

## GIẤY CHO PHÉP XÉT NGHIỆM COVID-19 VÀ TIẾT LỘ THÔNG TIN

Tôi hiểu rằng Học Khu Roseville Joint Unified High School District ("Học khu") đang cung cấp dịch vụ xét nghiệm vi rút SARS-CoV-2, là loại vi rút gây ra COVID-19, tại trường học cho các em học sinh vì mục đích đảm bảo an toàn trường học và nơi làm việc. Tôi hiểu rằng việc tôi tham gia xét nghiệm thông qua chương trình này là tự nguyện và nhằm mục đích ngăn chặn nguy cơ COVID-19 lây lan khắp trường học của tôi, và đồng thời đảm bảo tôi và gia đình tôi không phải trả bất kỳ chi phí nào liên quan đến việc xét nghiệm. Tôi hiểu rằng National Labs sẽ gửi hóa đơn cho công ty bảo hiểm của tôi để được thanh toán chi phí xét nghiệm COVID-19, và rằng Học khu sẽ không từ chối xét nghiệm cho tôi nếu tôi không có bảo hiểm.

Tôi đồng ý cho phép National Labs thực hiện việc lấy mẫu và xét nghiệm cho tôi. Quy trình xét nghiệm thường sẽ như sau: (1) Để được lấy mẫu xét nghiệm Covid-19, học sinh có thể xin hẹn trước hoặc đến trực tiếp không cần hẹn tại địa điểm xét nghiệm của Học khu; (2) Học sinh sẽ chọn phương pháp lấy mẫu bằng tăm bông ngoáy mũi, và một chuyên viên đã được huấn luyện sẽ thực hiện việc lấy mẫu; (3) Mẫu xét nghiệm sẽ được gửi đến National Labs để xét nghiệm RT-PCR cho Covid-19; và (4) Các biện pháp đảm bảo vệ sinh và sự riêng tư thích hợp sẽ được triển khai nhằm tạo nên một môi trường lấy mẫu xét nghiệm an toàn.

Tôi thừa nhận rằng tôi có trách nhiệm báo cho chuyên viên lấy mẫu biết nếu tôi có một căn bệnh về thể chất hoặc tâm thần mà có thể gây cản trở cho việc xét nghiệm, hoặc nếu tôi cần sự hỗ trợ trong quá trình xét nghiệm.

Tôi ủy quyền và đồng ý cho National Labs tiết lộ kết quả xét nghiệm COVID-19 của tôi với Học khu. Tôi hiểu rằng kết quả xét nghiệm của tôi sẽ chỉ được tiết lộ cho những nhân viên của Học khu mà công việc của họ đòi hỏi họ phải biết kết quả đó vì mục đích đảm bảo an toàn trường học và nơi làm việc, tuân thủ quy định xét nghiệm và/hoặc tránh lây truyền COVID-19 tại các trường học của Học khu. Trừ khi được quy định trong tài liệu này hoặc theo yêu cầu khác của luật hiện hành, tôi hiểu rằng kết quả xét nghiệm COVID-19 của tôi sẽ được giữ bí mật.

Nếu tôi có kết quả dương tính với COVID-19, tôi hiểu rằng tôi sẽ được yêu cầu rời khỏi cơ sở của Học khu ngay lập tức. Tôi sẽ phải tuân theo mọi quy luật hiện hành do CDC, biểu bang California, và/hoặc bất kỳ sở y tế công cộng địa phương nào ban hành trước khi được phép trở lại trường học.

Tôi hiểu rằng xét nghiệm này có thể cho kết quả âm tính khi trong người đối tượng xét nghiệm có vi-rút (âm tính giả), kết quả dương tính khi trong người đối tượng xét nghiệm không có vi-rút (dương tính giả) hoặc kết quả không thể kết luận. Chỉ riêng kết quả của xét nghiệm này không thể chứng minh rằng đối tượng có hoặc không có vi-rút COVID-19. Tôi hiểu rằng tôi nên tiếp tục đeo khẩu trang, giãn cách xã hội và tuân thủ các biện pháp phòng ngừa an toàn khác, bất kể kết quả xét nghiệm COVID-19 của tôi như thế nào vì kết quả xét nghiệm ban đầu có thể là âm tính giả, và vì tôi có thể bị nhiễm COVID-19 sau khi được xét nghiệm. Tôi thừa nhận và đồng ý rằng National Labs và Học khu sẽ không chịu trách nhiệm pháp lý trong trường hợp kết quả xét nghiệm của tôi là dương tính giả, âm tính giả hoặc là kết quả không thể kết luận được.

Tôi hiểu và thừa nhận rằng có một số rủi ro vốn có liên quan đến xét nghiệm này. Trong phạm vi luật pháp cho phép, tôi cố ý và tự nguyện từ bỏ trước tất cả các khiếu nại mà tôi có thể có chống lại National Labs, Học khu và tất cả các chuyên gia y tế hoặc chuyên gia khác mà đã thực hiện việc xét nghiệm, do hoặc phát sinh trực tiếp hoặc gián tiếp từ việc xét nghiệm, trừ khi khiếu nại liên quan đến một hành động hoặc thiếu sót cấu thành sơ suất nghiêm trọng hoặc hành vi sai trái có chủ ý. Tôi đồng ý thêm rằng bất kỳ khiếu nại nào như vậy sẽ chỉ được thực hiện chống lại cá nhân hoặc tổ chức mà đã hành động hoặc không hành động một cách hết sức cẩn thận hoặc thực hiện hành vi sai trái có chủ ý, và tôi sẽ không theo đuổi bất kỳ khiếu nại nào chống lại bất kỳ cá nhân hoặc tổ chức nào khác dựa trên các khái niệm về sự đại diện, trách nhiệm liên quan, hoặc bất kỳ tuyên bố hoặc lý thuyết nào khác cho rằng người khác phải chịu trách nhiệm toàn bộ hoặc một phần cho các hành vi hoặc thiếu sót của người làm sai. Giấy miễn trách nhiệm này cũng áp dụng đối với những người thừa kế, người điều hành, quản trị viên và người được chuyển nhượng của tôi.

Bằng cách ký tên dưới đây, tôi xác nhận rằng tôi đã đọc và hiểu đầy đủ Giấy Cho phép và Miễn Trách nhiệm Liên quan đến Xét nghiệm COVID-19 ở trên, và tôi tự nguyện ký tên và đồng ý với tất cả các điều khoản được nêu trong đó. Tôi cũng xác nhận và đồng ý rằng tôi đã có cơ hội hỏi bất kỳ câu hỏi nào về tài liệu này trước khi ký tên.

\_\_\_\_\_  
Tên Học sinh (viết hoa)

\_\_\_\_\_  
Tên phụ huynh/Người giám hộ (viết hoa)

\_\_\_\_\_  
Chữ ký của phụ huynh/Người giám hộ

\_\_\_\_\_  
Ngày:

### GIẤY CHO PHÉP TIẾT LỘ THÔNG TIN Y TẾ

Tôi theo đây cho phép National Labs sử dụng và/hoặc tiết lộ bất kỳ và tất cả các kết quả xét nghiệm SARS-CoV-2 đã được thực hiện cho tôi với Học khu Trung học Thống nhất Roseville (gọi chung là "Bên nhận"). Mục đích của việc sử dụng hoặc tiết lộ kết quả xét nghiệm của tôi là để tạo điều kiện an toàn cho Bên nhận và hỗ trợ Bên nhận trong việc đánh giá và ứng phó với các rủi ro COVID-19 đối với bản thân tôi cũng như các học sinh và nhân viên khác. Tôi hiểu rằng:

- Tôi có quyền thu hồi giấy cho phép tiết lộ thông tin này của mình bất kỳ lúc nào. Việc thu hồi phải được lập thành văn bản và gửi cho Học khu và sẽ không ảnh hưởng đến thông tin đã được sử dụng hoặc tiết lộ.
- Sự cho phép này có hiệu lực trong suốt thời gian hoạt động của chương trình xét nghiệm COVID-19 và sẽ tự động hết hiệu lực khi Học khu ngừng thực hiện chương trình xét nghiệm COVID-19 tại trường.
- Thông tin được sử dụng hoặc tiết lộ theo giấy cho phép này có thể được bên nhận tiết lộ lại nếu luật pháp yêu cầu và có thể không còn được luật liên bang hoặc tiểu bang bảo vệ.
- Tôi có quyền được nhận một bản sao của giấy cho phép này.

\_\_\_\_\_  
Tên Học sinh (viết hoa)

\_\_\_\_\_  
Tên phụ huynh/Người giám hộ (vui lòng viết hoa)

\_\_\_\_\_  
Chữ ký của phụ huynh/Người giám hộ

\_\_\_\_\_  
Ngày